



CIEA7 #1:

GUARDIANES DE LA HISTORIA Y DE LA MEMORIA: 'TRADICIONES',
COLECCIONES Y OTRAS MANIFESTACIONES (IN)MATERIALES DEL PERÍODO
COLONIAL.

Maria Dolores Soriano^o

mdsoriano@bcn.cat, doloresm@gmail.com

Historia, tradición y cultura:

las colecciones africanas del período colonial del Museu Etnològic de
Barcelona

Des de la misma fundación del hoy Museu Etnològic de Barcelona como Museo Etnológico y Colonial, se proyectaron expediciones científicas de estudio y recolección de campo, especialmente en los territorios del protectorado y colonias españolas en África, que habían de dar sentido al Museo, al mismo tiempo que ampliaba sus fondos con material documentado de primera mano. Se realizaron estudios especializados durante las campañas de recolección tanto en Guinea Ecuatorial (años 1957, 1958 y 1960) sobre cestería, tatuajes o pulido de las piedras de moler de los fang, como en Marruecos (años 1952, 1954 y 1956) sobre el modelado de la cerámica bereber de diferentes cabilas, marroquinería o indumentaria; se adquirieron objetos de cultura material que ampliaron las secciones respectivas y el fondo patrimonial del museo; se recogió abundante material gráfico de dibujos, fotografías, filmaciones y grabaciones; y se realizaron esculturas antropológicas.

Período colonial, Tradición, Historia, Cultura material, Colecciones.

^o Museu Etnològic de Barcelona.

INTRODUCCIÓN: EL MUSEU ETNOLÒGIC DE BARCELONA

El Museu Etnològic de Barcelona, creado por el Ayuntamiento de Barcelona el año 1948 e inaugurado el 4 de febrero de 1949¹, tiene un patrimonio muy rico reunido a lo largo de los años y de procedencia muy diversa: de fondos de otros Museos Municipales (del Museu d'Arqueologia de Catalunya, del Museu Nacional d'Art de Catalunya o del Museu Martorell actualmente Museu Nacional de Ciències Naturals de Catalunya), de campañas de recolección e investigación bajo la dirección de August Panyella Gómez, director del Museo, juntamente con grandes colaboradores externos como el escultor Eudald Serra Güell, el Sr. Jordi Sabater Pi², el Sr. Albert Folch Rosiñol, personal del propio Museo como el fotógrafo Joan Elias y la conservadora Zeferina Amil, de donaciones de particulares e instituciones y de depósitos.

Desde hace más de diez años el antiguo Museu d'Arts, Indústries i Tradicions Populars, con sede en el Pueblo Español de Montjuïc, se ha integrado al Museu Etnològic de Barcelona.

El Museu Etnològic ha realizado expediciones o campañas de recolección de objetos de cultura material e investigación a África (Marruecos, Guinea Ecuatorial, Senegal y Etiopía), a Asia (Japón, India, Nepal, Afganistán y Turquía), a América central (México, Guatemala, Panamá, Costa Rica y Nicaragua), a América del Sur (Perú, Bolivia y Brasil), y a Oceanía a cargo de Eudald Serra (Australia y Nueva Guinea). De esta manera el museo tiene diferentes colecciones.

La colección africana

La colección africana del Museu Etnològic la forman objetos de cultura material y objetos arqueológicos de los siguientes países: Angola, Argelia, Benín, Burkina Faso, Camerún, Costa de Marfil, Chad, República Democrática del Congo, Egipto, Etiopía, Ghana, Guinea Ecuatorial, Gabón, Kenia, Mali, Mauritania, Marruecos, Mozambique, Nigeria, Ruanda, Sahara Occidental, São Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona, Sudán, Swazilandia, Túnez, y Zaire. Un total de 6.782 objetos.

¹ August Panyella (1948:209-211), primer director, explica la creación del Museo.

² El Dr. Jordi Sabater i Pi fue catedrático emérito de Etología del Departamento de Psicología de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona.

LAS COLECCIONES AFRICANAS DEL PERÍODO COLONIAL DEL MUSEU ETNOLÒGIC DE BARCELONA

Des de la misma fundación del hoy Museu Etnològic de Barcelona como Museo Etnológico y Colonial, se proyectaron expediciones científicas de estudio y recolección de campo, especialmente en los territorios del protectorado y colonias españolas en África, que habían de dar sentido al Museo, al mismo tiempo que ampliaba sus fondos con material documentado de primera mano. Esta colección se ha conseguido de tres maneras distintas:

1. Por adquisición directa: expedición o campaña de recolección al país de origen, y adquisición a particulares.
2. Por donación
3. Por depósito

Hacemos constar que en el presente trabajo hemos respetado la toponimia colonial y la denominación de los pueblos, lugares y objetos de aquella época, según la documentación oficial de las expediciones.

Adquisiciones directas

Expediciones o campañas directas

A. Marruecos

El Museu Etnològic de Barcelona ha realizado cinco campañas de recolección e investigación a Marruecos:

1ª Expedición: Del 13 de octubre al 8 de noviembre de 1952

2ª Expedición: Del 9 de abril al 1 de mayo de 1954

3ª Expedición: Del 27 de diciembre de 1955 al 25 de enero de 1956

4ª Expedición: Marzo de 1967

5ª Expedición: Diciembre de 1969 a enero de 1970

En este trabajo solamente haremos referencia a las tres primeras expediciones realizadas antes de la Independencia de Marruecos en 1956, en el entonces Protectorado Español de Marruecos.

A.1. Primera Expedición

En el año 1952 se realiza un proyecto de expedición a los territorios del Protectorado de Marruecos, aprovechando la invitación del Museo Arqueológico de Tetuán para que August Panyella, entonces conservador del Museo, diera una conferencia en el Instituto General Franco de Estudios e Investigaciones Hispano-

árabes, sobre la etnología del África española. Juntamente con el Instituto Bernardino de Sahagún, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas de Barcelona, el Museo decidió aprovechar el desplazamiento para realizar estudios etnológicos en el Marruecos español, conjuntamente con una recolección de objetos para el Museo de arte e industrias populares (objetos de la vida cotidiana marroquí, indumentaria, ornamentos personales, juguetes, etc.), artes menores y suntuarias, incluyendo las antigüedades, correspondientes a las clases superiores de la sociedad marroquí española, y a través de la colaboración del Museo Arqueológico de Tetuán, una colección de paleo-etnografía pre-islámica marroquí.

Parte integrante de la expedición fue el escultor Eudald Serra, colaborador del Museo, que realizaría esculturas antropológicas de diferentes pueblos y tribus, y dibujos de escenas de la vida cotidiana. Producto de esta campaña sería una copiosa colección de imágenes documentales que ilustrarían y complementarían los objetos recolectados en dicha campaña.

De esta primera expedición a la zona del Protectorado Español de Marruecos August Panyella y Eudald Serra, recolectaron 401 objetos de cultura material, del 13 de octubre al 8 de noviembre de 1952, con cargo al presupuesto Extraordinario de 1952.

En la documentación de la expedición encontramos el salvoconducto del Sr. Serra para Tánger y regreso, emitido por la Delegación de Asuntos Indígenas y el certificado a favor del Sr. August Panyella, realizado por el director del Instituto Municipal de Ciencias Naturales del Ayuntamiento de Barcelona, Sr. Francisco Pardillo Vaquer, como comisionado para realizar “exploraciones en Marruecos con el fin de enriquecer los fondos del Museo, tanto en documentación cuanto en objetos interesantes”

En el diario de campo de la expedición³ tenemos documentación de los objetos:

- Anotaciones detalladas sobre los diferentes utensilios utilizados por los babucheros en la visita realizada a un taller: palancas, cuñas, hormas, plantillas, tijeras, agujas, etc.
- Dibujo de un arado
- Nombres locales
- Información de los vendedores, artesanos, etc.
- Croquis (de la casa del herrero), etc.

³ Se ha consultado toda la documentación oficial de la expedición: diario de campo, expediente de campo, correspondencia, etc. del año 1952.

De esta manera los diferentes objetos se documentan *in situ* con la mayor información posible.

La libreta de campo, muestra paso a paso el recorrido de la expedición, con los nombres que entonces tenían las localidades visitadas (Tetuan, Chaib, Beni Sala, Lixus, Larache, Einzoren, Targuist, Izmoren, Beni Hadifa, Kuata, Tagsut, Arbaa de Taurirt, Villa Sanjurjo, Xauen), lugares de recolección de objetos, numeración provisional de los objetos adquiridos, donde se hicieron las fotografías, etc.

Conservamos la autorización del despacho de Aduana con destino al Museo Etnológico y Colonial de las 24 cajas, relacionadas individualmente con los objetos numerados y especificados.

Entre los 401 objetos recolectados, correspondientes al expediente nº 22 del Museo, destacamos: herramientas para hacer babuchas (hormas, cuñas, palancas, dilatadores, mazos, etc.), babuchas, recipientes para el cohol, amuletos (manos de Fátima), marcadores de pan, instrumentos musicales (*derbuga*, *taarija*, panderetas), cerámica bereber/amazic (platos, ollas), herramientas de marroquinería (troquel, taladro para coser etc.), joyería (colgantes, pulseras, pendientes, etc.), molino de piedra para el grano, y cucharas.

A.2. Segunda Expedición

La segunda expedición a Marruecos tuvo lugar el año 1954. En el informe de la labor llevada a cabo durante esta expedición⁴ se dice que:

“uno de los motivos de la fundación del museo fue precisamente la expedición científica a la Guinea de cuya sección de etnología fue encargada al Sr. August Panyella y coincidió con una oferta hecha al Ayuntamiento de Barcelona por el Sr. Leopoldo Gómez de una colección etnográfica y arqueológica del Ecuador, Perú y México”

El informe continua:

“La organización de expediciones para la búsqueda y adquisición directa de series etnológicas es el medio fundamental no solo de crecimiento de un Museo Etnológico sino de que su contenido tenga un auténtico valor originario y documental. Esta ha sido preocupación constante del personal del Museo y ha tenido el apoyo y aliento de la superioridad”.

⁴ Se ha consultado toda la documentación de las expediciones tanto de Marruecos como de Guinea Ecuatorial

Al iniciarse la Sección marroquí se tuvo en cuenta: A) el extraordinario interés etnológico y etnográfico de Marruecos, B) el deber y responsabilidad nacional del estudio de la zona hakifiana, por tratarse de un protectorado español y por las influencias de todo orden que recibe de nuestro país; D) la posibilidad de efectuar varias expediciones en años sucesivos debido a la proximidad y la facilidad de comunicaciones de Marruecos; y E) la variedad étnica y cultural de los grupos de cabilas arabófonas y berberófonas (yeblís, gomaris, senhaya, rifeños y kelaia) obliga a efectuar recorridos minuciosos que requieren reiteradas expediciones o bien una larga permanencia teniendo en cuenta la doble orientación científica de investigación y museística, con la iniciación de series temáticas.

La segunda expedición dirigida por el conservador Augusto Panyella y acompañado por el escultor antropológico Eudald Serra Güell tuvo lugar del 9 de abril al 1 de mayo de 1954 realizando el siguiente itinerario: Barcelona, Madrid, Tetuán (trabajo en el Archivo de las Intervenciones, especialmente sobre los Beni Bugafar, bereberes kelaia), Beni Derkul, Iraglan, cabila Ahmás (senhaya occidental), tumba y santuario de Sidi Deud, ascensión a El Kraar; cuevas de Kaf el Lham (cueva de la carne); zoco de Beni Berkul, Tetuán, Xauen, Targuist, Villa Sanjurjo, Tamesint (cabila Beni Urriaguel), Beni Buaiax (viaje con el etnólogo americano Mr. Montgomery Hart), Axdir (cerámica femenina en el poblado Sidi Brahim), Villa Sanjurjo, Nador, Melilla, Driuch, Afso, Had de Beni Sicar. Nador, Melilla, Tetuan, Madrid (Museo del Pueblo Español) y Barcelona

El resultado de la expedición:

1. Se continuó en el estudio de la cultura del país en todos sus aspectos, destacando las diferencias entre las zonas y las cabilas.
2. Primera recolección entre los bereberes kelaia (Driuch, Afso, Beni Sicar, Beni Bugafar, Nador) cuyo territorio no se visitó en la primera expedición
3. Itinerario por el Ahmás, interesante cabila de senhayas occidentales.
4. Segunda encuesta de técnica alfarera: modelado y pintado a mano por las mujeres de la bella cerámica Beni Urriaguel, uno de los mejores exponentes del arte geométrico bereber. La mayor dificultad estribaba en la extraordinaria prevención musulmana a que el cristiano entre en su hogar y especialmente a que vea a las mujeres.
5. Descubrimiento de una caverna prehistórica, en la que se recogieron instrumentos de sílex, donados al Servicio de Excavaciones del Protectorado y depositados en el Museo Arqueológico de Tetuán.

6. Las adquisiciones, muy numerosas si se tiene en cuenta el escaso tiempo y presupuesto, se orientó a completar las series iniciadas en la primera expedición, especialmente las de la cerámica, tejidos, indumentaria (vestidos, babuchas), joyería (brazaletes, pendientes colgantes, fíbulas), amuletos, recipientes para el ámbar del té, tabaqueras para rapé, pipas, pizarras de madera, cestería, forja, madera, calderería, instrumentos de música, etc. La casi totalidad de los objetos adquiridos en esta segunda expedición quedaron expuestos en una sala y en el vestíbulo del antiguo museo. Se adquirieron 360 objetos de cultura material (expediente nº 34)
7. Producto de la expedición son las series de fotografías documentales en blanco y negro, y color, que documentan los objetos recolectados.
8. El escultor Eudald Serra realizó 12 esculturas antropológicas, un busto desnudo femenino y una figura vestida, que constituyen un documento antropológico muy importante. A las dos esculturas antropológicas en bronce de un xauní y un senhaya, adquiridas por el museo productos de la primera expedición a Marruecos el año 1952, se unieron otras dos, un bereber kelaia (cabila Beni Bugafar) y un rifeño de Beni Urriaguel.
9. En el suplemento de la Gaceta Municipal de Noviembre de 1954 se presentaron algunos de los objetos adquiridos en esta expedición.
10. Se preparó para el año 1956 la tercera expedición a Marruecos.

En el diario de campo August Panyella fue anotando minuciosamente todo el proceso de modelado y pintado de la cerámica por la mujeres del poblado de Idarduxen, Ait Iberahim (nombres locales y proceso de realización) al igual que el día a día de la expedición (llegadas, salidas, adquisiciones, precios, particularidades de los objetos, direcciones, entrevistas, etc.). Constituye una documentación importantísima para la historia y catalogación de los objetos del Museo.

A.3. Tercera expedición

Se realizó del 27 de diciembre de 1955 al 25 de enero de 1956, y fue dirigida por el conservador Augusto Panyella acompañado por el escultor antropológico Eudald Serra. El itinerario original era el siguiente: en la zona occidental Tetuán, Uad Lau, cabila Beni Said, el zoco el Jemis de la cabila de Anyera (región de Yebala) y Xauen (región de Gomara); en la zona oriental Villa Sanjurjo (Beni Urriaguel), Nador de la cabila Mazuza, el Had de la cabila de los Beni Sicar y península del cabo Tres Forcas hasta la mina de hierro playera "La Rosita", entre Punta Bermeja y Marsa el Hadi. Pero por indicación de las autoridades interventoras y debido a las

circunstancias por las que atravesaba el país, tuvo que variarse el recorrido suprimiendo algún lugar del itinerario.

La finalidad de la campaña de recolección era ampliar las series iniciadas en las campañas anteriores, y por otro lado iniciar otras nuevas. Se incrementaron las de joyería y amuletos, cerámica, alfarería, forja, calderería, babuchas, talla y pintura sobre madera, tejido, habiéndose iniciado las de cestería, tejidos antiguos con hilo de oro, bordados y cerámica vidriada antigua y moderna, gracias al aumento del presupuesto.

También se inició la sección hebrea marroquí con un vestido antiguo de novia completo, de terciopelo bordado en oro, y un interesante candil de metal cincelado de nueve recipientes (*hannuka*).

Entre los 494 objetos adquiridos, catalogados e inventariados (expediente nº 45) destacan las siete pulseras de plata y oro, llamadas “sol y luna”; el grupo de 91 joyas y amuletos de plata, especialmente las manos de Fátima, la popular *hemisa* o cinco pequeño, alusiva a la hija de Mahoma, pendientes y fíbulas.

La serie de cerámica indígena modelada a mano, una de las más amplias y documentadas del Museo, se incrementó en 87 piezas, parte de las cuales son de la cabila Beni Said y del grupo Kelaia, Beni Sidel, Beni Sicar y Mazuza, de estilos muy diferenciados y de las que el Museo no tenía ningún objeto. También se adquirieron objetos de los senhayas del Ahmás y de Beni Haled (Khaled), de los rifeños Beni Urriaguel, y, en menor proporción, de otras cabilas.

La serie de cerámica verde tetuaní, de tradición andaluza medieval, se incrementó con la adquisición de piezas antiguas de los estilos fassi y safi.

De las artes menores como la calderería, talla, pintura, marroquinería y forja, ingresaron las típicas bandejas, morteros de bronce tetuaníes, abundantes joyas y amuletos cincelados sobre plata o otros metales, rosarios de madera torneada, tabaqueras de rapé, cucharas, una gran talla con motivos arquitectónicos con columnas y arcos ojivales, una caja para contener una pandereta y otra para dulces, pintadas al estilo de Tetuán, 20 babuchas - unas antiguas y bordadas en plata y oro, otras modernas-, unas magníficas polainas bordadas en cuero, una tabaquera de piel de zorro, el instrumental de babuchero xauní muy completo, y 61 piezas de hierro forjado.

La sección de tejidos se incrementó con cuatro piezas tejidas a mano, gorros de punto, mandiles y mantas tejidas en telar horizontal a pedal, una magnífica alfombra de cinco metros de estilo quebdana, que confeccionan las mujeres con telar

vertical, y los tejidos de seda y algodón con hilo de oro entre los que cabe destacar una valiosa faja adamascada.

El trabajo complementario de investigación desarrollado durante la expedición, se centró en temas complementarios como las diferentes técnicas ceramistas, metalúrgicas y textiles, su distribución, relación, economía y diferencias étnicas; amuletos y supersticiones relacionadas con las cuevas, los números 5 (mano de Fátima) y 7; los ritos de fertilidad, sexuales; o la poesía popular, como documentación cultural que complementan los objetos de la vida cotidiana y festiva que conserva el Museo.

Se obtuvo el permiso para recoger en cinta magnetofónica y en película los cantos, bailes y pantomimas femeninas árabes de Tetuán y bereberes (chelja y rifeñas), labor que se llevaría a cabo en la próxima expedición.

Durante la expedición se realizaron 177 fichas etnográficas, 198 fichas bibliográficas y se adquirieron 50 libros de tema marroquí, la mayoría agotados, que pasaron a formar parte de la reciente biblioteca especializada del Museo.

Los miembros de la expedición, con tres máquinas para blanco y negro y color, realizaron 107 fotografías en color y 100 en blanco y negro, con destino al Archivo de Imágenes del Museo, que en sí mismas ya constituyen una pieza del Museo y complementan la información de los objetos.

El escultor Eudald Serra modeló siete esculturas antropológicas, de hombres y mujeres. Las autoridades españolas pusieron a disposición de los expedicionarios formaciones de marroquíes de las fuerzas armadas y policía, y de prisioneras de los reformatorios, y de las casas públicas, lugares donde era más fácil vencer la resistencia de los musulmanes a dejar reproducir su imagen en una escultura, salvando la prohibición coránica. Así en la memoria de la expedición se hace incapié en “debemos hacer constar que en ningún caso se ha forzado al consentimiento del interesado y que a todos los modelos se les ha gratificado”.

Como en las dos expediciones anteriores se obtuvo el permiso de exportación para las nueve cajas con los objetos embalados por los expedicionarios, depositadas en el Puerto Franco de Ceuta para su traslado por mar a Barcelona.

En total, en las tres expediciones al Protectorado Español de Marruecos se recolectaron 1.255 objetos de cultura material.

El Museo realizó dos expediciones más a Marruecos en los años 1967 (expediente nº 188, adquisición de 331 objetos) y 1970 (expediente nº 217, adquisición de 310 objetos), que incrementaron la sección marroquí del Museo.

B) Guinea Ecuatorial

La actual República de Guinea Ecuatorial fue el segundo país en el cual el entonces Museo Etnológico y Colonial realizó campañas de recolección. August Panyella contó con la ayuda y colaboración de Jordi Sabater Pi, residente en aquel territorio desde el año 1946, y buen conocedor de la lengua, las costumbres y la cultura fang, la etnia más numerosa de aquella zona.

Las campañas de recolección realizadas los años 1957, 1958 y 1959 fueron muy provechosas y se adquirieron unos objetos que reflejan muy bien la cultura fang. Al mismo tiempo y como un instrumento indispensable del trabajo de campo se realizaron, como en las campañas en Marruecos, una serie de fotografías que complementan los objetos y que ofrecen una visión hoy desaparecida, de la vida cotidiana de los pueblos de Guinea Ecuatorial, Gabón y Camerún.

B.1. Primera Expedición

La primera expedición del Museo al país fang se realizó del 5 de febrero al 15 de marzo de 1957. Tenía como objetivo:

1. La recolección y documentación de objetos representativos de la cultura fang
2. La recolección en magnetofón de nombres o lemas personales transmisibles por medio del tambor teléfono,
3. El estudio de la estructura social, la familia, la vida espiritual, etc. del pueblo fang
4. Se iniciaron tres trabajos de investigación a base de encuestas (cestería, procedimientos de extracción, talla y pulido de la piedra de los molinos de mano, y cerámica).

Así en fecha de 28 de enero de 1957 el Secretario General de la Dirección de Marruecos y Colonias transmitía un “Saludo” al Sr. Panyella en donde le indicaba los impresos que necesitaba para poder realizar el viaje. Interesante es la carta con fecha 1 de febrero de 1957 donde se especificaba que “el Ayuntamiento de Barcelona nos mande un escrito pidiendo autorización para su viaje, que ha de atenerse exclusivamente a los términos de la concesión, significando qué no tiene finalidad especulativa ni motivo comercial alguno”.

A pesar de que era la provincia de Gran Canarias y la Guinea Española, se tenían que pasar unos trámites indispensables para poder viajar, que incluyen un pasaporte para el indígena Mariano Abesolo para trasladarse a Oyon (Gabón) como acompañante.

El itinerari resumido: Madrid, Valencia, Niamey, Bata, Bindung, Santa Isabel, Ebebiyín, Nkumadjap, Oven, Makoa, Nsok, Mokomo, Oboronkú, realizando una incursión al Gabón (Bitam, Oyem) y al Camerún (Ambam, etc.).

Se recolectaron 700 objetos correspondientes al expediente nº 60 del Museo, objetos de arte y cultura popular: monedas (*bikuele*), paquetes de antiguas puntas de lanza, cuchillos y puñales. A destacar las figuras antropomorfas en madera tanto antiguas como modernas, las máscaras de danza (*nló-ngo-ntang*, cabeza de mujer blanca) y las de la sociedad secreta del rito *soo* (antílope de agua) pintadas y con cuernos, esculturas de antepasados *mon biang*. En Gabón se adquirieron cinco esculturas antropomorfas de gran calidad del grupo fang-fang.

Otros objetos a destacar son la caja de ébano para guardar las conchas preciosas, un recipiente para la pintura corporal femenina de purificación, ballestas, taburetes de madera y collares de bronce cincelados, tipo torque. También 51 objetos de cerámica decorada, 52 recipientes de cestería, 16 molinos de mano, diferentes instrumentos y herramientas de trabajo, morteros, peines, pipas, amuletos, adornos, juegos, e instrumentos de música. Todos los objetos fueron documentado e inventariados en los mismos poblados donde se adquirieron.

En el diario de expedición y correspondiendo al día 25 de febrero de 1957 tenemos la explicación detallada de las pipas de piedra y una pequeña estadística donde se encuentran:

“Owono Obama del poblado Amgón, tiene una pipa de piedra *akok*, pero no sabe el nombre específico de la piedra; era de su padre que la heredó del hermano de su abuelo. Antes había alguna otra persona en el poblado que tenía pipas de piedra, pero ahora (año 1957) solamente se conoce la de Owono”

A pesar de que no disponían del tiempo suficiente para realizar las encuestas de una manera amplia, empezaron tres trabajos de investigación:

1. Técnicas de cestería. En el diario de campo se detalla la tipología y los nombres en fang de las diferentes partes del cesto, y varios ejemplos como la cesta *okue Makoko*, nº 28 del inventario.
2. Procedimientos de extracción, tallado y pulido de la piedra de los molinos de mano. En el diario de campo leemos como la mujer Melunu Ona va hacia el río Otong Etan en cuya orilla y en un afloramiento de granito, golpea una piedra *adjan-nyook* para redondearla y reducir las aristas; después la frota fuertemente en el borde del granito para pulirla.

3. Cerámica. Apreciaron las diferencias tribales y la relación de las diferentes técnicas con la exogamia del clan ya que las mujeres que son las que modelan la cerámica excepto las pipas, pertenecen siempre a un clan diferente al del marido y generalmente a un subgrupo diferente.

Esta encuesta dió como resultado un trabajo conjunto con el Sr. Jordi Sabater, editado por el Instituto de Estudios Africanos del CSIC.

4. También se preparó una encuesta sobre los talladores de madera.

El interés primordial del Museo Etnológico por el Jardín de Aclimatación de Bindung radicaba no solamente en la continuada recolección de datos, objetos e imágenes de los fang y otros pueblos de la Guinea Española y regiones vecinas del Gabón y del Camerún, sino también en su utilización como base de organización de expediciones a otras regiones donde vivían diferentes pueblos africanos. Los expedicionarios hicieron saber a las autoridades de Gabón y de Camerún el deseo de ampliar el campo de trabajo tanto para el Jardín de Aclimatación como para la investigación etnográfica. Las autoridades políticas-administrativas no pusieron ningún inconveniente a este tipo de trabajo que se había de realizar siempre por el África francesa con el permiso o colaboración del Instituto Francés de África Negra dirigido por el Profesor Theodor Monod, zoólogo y antropólogo que colaboró muchas veces con los investigadores españoles, entre ellos los doctores Pericot y Alcobé, miembros de la Comisión Asesora del Museo Etnológico. August Panyella decía que partiendo de una base africana sería factible y en condiciones económicas muy favorables la realización de trabajos de recolección y estudio que podrían dar una categoría científica internacional a nuestro Museo y a sus colecciones.

Recordaba August Panyella en la Memoria de esta expedición que en ocho años de actuación, de vida, del creado Museo Etnológico y Colonial, se hicieron cinco expediciones a África en las que se recolectaron más de 3.000 objetos de cultura material.

El Sr. Sabater, según consta en la Memoria, prestó repetidamente su colaboración desinteresada al Museo Etnológico, y gracias a los Sres. Pérez Portabella de la Casa Frapejo de Barcelona, trabajó para la expedición desde el 10 de febrero al 9 de marzo, donando varios objetos.

A destacar las grabaciones en magnetofón de los toques del tambor teléfono *tumba*: “Los nombres se dijeron en fang tres veces cada uno y después tocados tres veces en el tambor para que el auditorio, a través de la repetición pudiese captar el ritmo y la melodía, y la relación con las palabras del lema personal pronunciadas también con su característico ritmo musical”

B.2. La segunda expedición

La segunda expedición se realizó del 3 de julio al 4 de agosto de 1958. La llevaron a cabo los señores August Panyella, y Jordi Sabaté, juntamente con el señor Antonio Jonch, director del Jardín Zoológico y el señor Luís Riudor, director gerente del Servicio Municipal de Parques y Jardines.

El objetivo era estudiar las condiciones, posibilidades y funcionamiento del Jardín de Aclimatación de Bindung, de hacer trabajos de campo y recolección en la región de Evinayong y excavaciones en poblados neolíticos de Santa Isabel y en la cueva de Bosilá.

Se adquirieron 119 objetos correspondientes al expediente nº 93 del Museo Etnológico, en diferentes poblados de la demarcación de Evinayong (provincia de Guinea): cucharas, pipas, espadas de hierro, puñales, collares de bronce, hachas, silbatos, morteros y manos de mortero, picador de corteza, monedas de hierro, pulseras de marfil, recipientes de calabaza, peladores de plátano, cencerro de madera para perros, puntas de lanza, estatuas de antepasados, brazaletes de baile, taburetes, tobilleras y amuletos

Se realizaron excavaciones estratigráficas en el poblado neolítico de Playa Carboneras (Santa Isabel, Fernando Poo) durante los días 14 al 19 de julio de 1958.

La memoria de las actividades resume:

1. La región de Guinea es una zona que como punto de partida para recolectar y realizar estudios de primera mano sobre fauna, flora y cultura africana es muy interesante. Tiene buenas comunicaciones, facilidades de desplazamiento y cambio de moneda.
2. Respecto a la parcela de Bindung, se examinó detenidamente a través del sector fluvial y de selva o bosque secundario (*ekorok*) y se comprobó el estado de las tierras, flora y nivel máximo de las aguas del río Ntende (*Utonde*). Se consideró que reunía las condiciones de fertilidad, flora *in situ*, agua y otras características para un jardín botánico y para sus instalaciones de aclimatación de animales, y además se podía ampliar. Se encontraba a pie de carretera asfaltada, a 15 km. de Bata en dirección a la zona de avituallamiento.
3. Se colaboró con las autoridades en los informes y permisos, y en la preparación de la expedición de captura en la selva virgen del bajo Ntem (Río Campo) e isla de Tipikar (Camerún), y excavaciones en Santa Isabel.
4. Partida de caza y batida con cazadores y pescadores fang, y rastreadores pigmeos en Ayamiken y Mofú (demarcación de Bata) instalando el

campamento en plena selva en la isla de Tipikar, cerca de los rápidos del Mensolo en territorio camerunés, lugar de caza pigmeo / y zona de estada de familias de elefantes. Capturaron cocodrilos, antílopes, micos, ranas Goliat, cálaos y anélidos, y se adquirieron a los indígenas varios animales. También se pescaron ejemplares vivos (peces eléctricos y siluros) Durante esta expedición se realizaron fotografías muy interesantes que documentan el trabajo realizado y que forman parte del extraordinario Archivo de Imágenes del Museo.

5. El viaje a Moka (isla de Fernando Poo) se realizó para estudiar la posibilidad de capturar y de aclimatar especies europeas en las zonas altas.
6. Excavación del poblado neolítico prebubi de Santa Isabel y exploración de la cueva de Bosilá de Basacato del Oeste
7. Expedición etnográfica a la región de Evinayong donde se adquirieron 52 objetos de cultura material, y se prepararon otros itinerarios y adquisiciones para futuras expediciones.
8. Como resultado de los trabajos de la expedición se dejó organizado el Jardín de Aclimatación de Bindung que constaba de un local provisional en Bata, la contratación del servicio de alquiler de vehículos, custodia de animales y suministro de jaulas, preparación de las capturas, recolección y adquisiciones, encargo de un vehículo propio, y desbroce y amojonamiento del terreno y preparación de la contratación de dos braceros indígenas, a cargo del conservador eventual del Jardín señor Jordi Sabater que tenía que organizar la oficina y la recolección y preparación osteológica. Tenía que funcionar con el presupuesto ordinario del año 1958.

El itinerario fue: Barcelona, Madrid, Las Palmas, Niamey (Níger), Bata, Bindung, río M'Bia, Ayamaken, Mofú, isla Tipikar (Camerún), rápidos del Mensolo (rió Campo o Ntem, brazo meridional), Peña de Beñamvim, Mbia, Moka, Moasá, cascadas del Iladji, Musola, San Carlos, Basakato del Oeste, Santa Isabel, Playa Carboneras, Cueva de Bosilá, Evinayong, Eñeng, Mfaman, Nsang'nam, Ndankong, Abongonsu, Ebainy, Mfeme, Bison, Amaneniny, Noomayop, Mvainy Teguate, Makamansok, Bisobinnam, Aka'asi, Mvengayong, Changuebem, Ngomo, Engong, Fimakok, Nchengayong, Eñeng, Makomo, Afa'bitom, Ngom, Nkómbó, Niamey, Madrid, y Barcelona.

B.3. La tercera expedición

En data 23 de abril de 1959, el conservador accidental del Jardín de Aclimatación de Bindung, Sr. Jordi Sabater Pi, dirige al director del Museo Etnológico y Colonial Sr. August Panyella, la memoria de la expedición etnológica conjunta a la

zona de Akurennam de Guinea Española y a las subdivisiones de Medounen y Mitzic en la región del Wolen-Ntun de Gabón.

El itinerario fue: 1) Akurennam, Mvoayop, y Akanabor; 2) Akurennam, Tom (Gabón a 100km de Medonem en la región de los Montes de Cristal), Akelayong, Tom; 3) Akurennam a Mbeyene en Gabón, distrito de Mitzic; 4) Akurennam a Ekuá, Ngolenkok, Ekuá; 4) Región de Medouneu en Gabón.

Jordi Sabater da una visión general del país estudiado. Geográficamente, nos describe las sierras, muy erosionadas conocidas con el nombre europeo de Montes de Cristal, los nódulos graníticos conocidos con el nombre de “pan de azúcar” y que los fang denominan *akok*; de los ríos caudalosos y los bosques vírgenes en los que abunda la caza mayor (elefantes y búfalos), con árboles como el *okume*, el *adjap*, o el *oveng* altamente apreciados en ebanistería. Gran conocedor de la cultura fang, de los subgrupos *okak* (en Guinea) y *meke* (en Gabón), estudió los movimientos migratorios de los *lara-ayong*; la secta *buti*, relativamente abundante en el Gabón, en el distrito de Medouneu; los clanes *oyek-avung*, los *efak*, los *obuk* y los *essemvus* de Guinea; poblados, viviendas de corteza y de nipa, etc.

Se adquirieron 140 objetos correspondientes al expediente nº 101 del Museo Etnológico, a destacar las máscaras de baile *nló-guantang* y trozos de las mismas, objetos de uso doméstico, como cucharas de madera decoradas y cucharones; la colección de hachas de guerra que adquirieron en la región de Medouneu; espadas de guerra, ballestas, tambores, y azadas.

B.4. La cuarta expedición

August Panyella realizó una expedición a las provincias de Guinea y Gran Canarias del 28 de julio al 26 de agosto de 1959.

El itinerario fue: Barcelona, Madrid, Gando, Las Palmas, Puerto de la Luz, Caldera de Bandama, Santa Brígida, Gando, Acera, Bata, Bindung, Enigayong, Manguma, Reserva Citatungas, Ríos Miyogo y Boro, Ayamekén, Michimton, Siebe, Hasok, Ebongo, Akom, Aya'amvela, Añisoc, Bicaba, Macoc, Nameñu, Nco, Acoc, Eñormebel, Dun, Nniefang, Mikomeseng, Ebebiyín, Michimton, Ayamvele, Añizok, Nniefang, Santa Isabel, San Carlos, Moka, n'Anbori, talleres de los ríos Chiké y Eoso, Akalayong, Kogo, Kongüe, Etoki, Manchani, Dole, Esele, Amanening, Machap, Echime, Mbunam, Accra, Las Palmas, Madrid y Barcelona

El viaje organizado por el Museo Etnológico en colaboración con el Servicio Municipal del Parque Zoológico y el Servicio Municipal de Parques y Jardines tenía como objetivo:

1. Tratar con las autoridades y técnicos de la provincia de Guinea el emplazamiento y organización definitiva del Jardín de Aclimatación de Bindung.
2. Adquisición de objetos de cultura materiales.
3. Gestionar con las autoridades y preparar con los técnicos de Guinea las excavaciones del poblado neolítico de Playa Carboneras y prospecciones arqueológicas en la isla de Fernando Poo para la próxima estación seca de la isla (enero-febrero)
4. Gestionar con el señor Armando Ligeró la cesión de su colección de etnografía bubi y de prehistoria de Fernando Poo
5. Estudiar la posibilidad de creación de una sala de etnografía canaria en el Museo Etnológico de Barcelona en colaboración con el Museo canario.

Después de un nuevo estudio de la parcela de Bindung y de Bata, y vista la experiencia de funcionamiento del primer año del jardín de Aclimatación, se llegó a la conclusión que las dependencias, recintos, laboratorio, almacenes y viveros de plantas deberían instalarse en Bata y reservar la parcela de Bindung a Jardín Botánico y reserva de flora guineana.

Se adquirieron 255 objetos de cultura material que se enviaron al Museo juntamente con las recolectadas durante todo el año por el conservador del Jardín de Aclimatación, Jordi Sabater.

Se estudió el balele *osila miningá* de Dum y los baleles masculinos y femeninos de Mokú; la técnica cestera de Mossok y las viviendas y los pulidores de Moka. Se estudiaron las piezas etnográficas y prehistóricas de la colección Ligeró y se gestionó la cesión en depósito al Museo Etnológico de Barcelona. Se recorrió el poblado neolítico de río Ombori, efectuándose una cata que dio como resultado 23 objetos cerámicos y una lasca. También se recorrió el excepcional taller de los ríos Chiqué y Eoso con centenares de mesas de pulimento neolíticas.⁵

Adquisiciones a particulares

A) Marruecos

- En 1956: 18 objetos (tazas de metal, cuchara de asta, rosario de La Meca, ollas, candil, teteras, gran alfombra de lana, pieza de tela, y fragmento de dintel).

⁵ En la finca Ligeró de Basacato del Oeste tuvo lugar una reunión para discutir los problemas de las culturas de Fernando Poo, conclusiones publicadas en la Revista África del I.D.E.A (CSIC).

- En 1955: 13 objetos (un plato, cuatro olla, dos fajas tejidas a mano, molinillo de café, caftán, bolsa de piel, gran caja armario y repisa de madera).
- En 1957: 72 objetos (indumentaria: camisas, fajas, chilabas, babuchas, polainas, caftán, sombreros, chalecos, vestido de novia hebrea, pañuelo, etc.; ollas, platos, tazas, y jarras)
- En 1957: 18 objetos (cofres de madera, bandejas de metal, ollas, platos, y brazaletes de plata)
- En 1959: 185 objetos (juegos de plato y taza, pulseras, bandejas de metal, almohadones, mesita, repisas, collar de monedas españolas, cajas para dulces, etc.)

B) Guinea Ecuatorial

- En 1949: Seis objetos (brazal de concha, cinturón, collares rígidos y figura femenina)
- En 1952, 1953 y 1961: 27 objetos (sombreros, peine, anzuelo, cuchillos, monedas, olla, caja de corteza, manchas para forja, pulsera de marfil, azada, plumero, tobera, bolsa, caja de piel, vaciadores para madera, machete, taparrabos de corteza, cucharas, estatuas de antepasados, cesta, y pipas).
- En 1953 un sombrero
- En 1957 una arpa y escultura antropomorfa
- En 1957: 25 objetos (esculturas zoomorfas, brazaletes, bastones, collares rígidos, lanzas, espadas, y ballestas)
- En 1957: 26 objetos (esculturas antropomorfas de antepasados, máscaras, sansas, puñales, platos de cestería y carcaj con flechas)
- En 1959: tocado fang

C) Sahara Español

- En 1949: 22 objetos (carcaj con flechas, dos magos de flecha y 18 flechas)

Donaciones

A) Marruecos

- En 1957 colgante de metal decorado
- En 1958 cuchara de madera
- En 1959 zapatillas femeninas de terciopelo bordadas

B) Guinea Ecuatorial

B.1. Realizados por particulares

- El Sr. Sabater 52 objetos (trampas, campana doble para la guerra, hacha, punta de lanza, ollas, hoja de hacha agrícola, juegos de habilidad, “palo que habla”, máscaras, escudo de guerra, bramadera, y cesta decorada)
- En 1951: dos grandes jarras de cerámica rojiza para agua
- En 1953: tres arpas y un arco
- En 1957, 1958 y 1959: Objetos procedentes de las excavaciones (más de 900 fragmentos de cerámica y ollas)
- En 1966 dos colmillos de marfil tallados
- Entre 1920 y 1950: 45 objetos y tres pinturas (instrumentos musicales, esculturas antropomorfas, arpón, arcos, miniatura de tumba, bastones, collares tipo torque, y tobilleras)

B.2. Realizados por Instituciones

- El Museo Arqueológico, hoy Museu d'Arqueologia de Catalunya 11 objetos, procedentes de un fondo de los Misioneros del Corazón de María (claretianos) (xilofones, arco de arpa, amuleto, bastón, espantamoscas, tapa y caja de cestería, y arco de fibra vegetal para subir a las palmeras)
- El antiguo Museo de Zoología, hoy parte del Museu de Ciències Naturals, cuatro objetos (dos tambores verticales, una horizontal y un trozo de caña) en octubre de 1990.
- 1956: 8 objetos donados por la Delegación del Distrito II de la Jefatura Provincial de Barcelona de F.E.T. y de las J.O.N.S. (esculturas antropomorfas y zoomorfas, collar rígido)
- El Administrador territorial de la demarcación de Ebebiyín (escultura *Mong Biang*)
- Reverendos Padres Claretianos de Barcelona dos ollas esféricas de barro cocido de 1870

C) Sahara Español

- El Dr. Almagro seis objetos (ocho palillos pintados, dos cuchillos de metal, un candil y dos fragmentos de vasos de cerámica)
- En 1954 D. Agustí Duran y Sampere trece adornos (botones, cuenta de collar, sortijas, anillo y pulsera)
- En 1967 bolsa para equipaje de camellero.

Depósitos

A) Marruecos

- En 1949 la Junta de Museos de Barcelona 16 objetos (cucharas de madera, cazoletas de pipas, monedas, y mesita de madera).

B) Guinea Ecuatorial

B.1. Realizados por instituciones

- El Museo Arqueológico depositó 94 objetos que a su vez eran un depósito de la esposa del General Núñez de Prado (esculturas de antepasados, collares de bronce tipo torque, machetes, y pipa).
- La Academia de Ciencias Médicas 8 objetos (lanzas, bastón y machete).
- Padres Claretianos 279 objetos (arco de ballesta, instrumentos de música, cestos, muestras de madera, amuletos, pulseras, frutos, calabazas, hacha, etc.).

B.2. Realizados por particulares

- Don Joaquim Mateu 272 objetos recogidos durante la Expedición Española de 1948 (morteros, máscaras, taburete, bastones, cucharones, cucharas, cestas, bolsas, arpas, faldellines, platos de cestería, ballesta, lanzas, cencerros, tobilleras, hojas de hacha, trampas para pájaros, xilofón, pipas, *bikueles*, collares, amuletos, tambor, y esculturas antropomorfas)

C) Sahara Español

C.1. Realizados por instituciones

- Museo de Arqueología 54 objetos (bolsas, carteras, silla de montar en miniatura, cuencos y platos de madera, candados, cordones, embudo de madera y amuleto)
- En 1949 Junta de Museos de Barcelona silla de montar y faldón para montura

CONCLUSIÓN

Las colecciones africanas del período colonial del Museu Etnològic de Barcelona constituyen una parte esencial del fondo patrimonial del Museo con un total de 3.799 objetos de cultura material. Origen de la colección africana, se han ido incrementando poco a poco, ya sea realizando otras expediciones o campañas de recolección e investigación al mismo país (caso de Marruecos) o a otros países

africanos (Etiopía y Senegal), o con adquisiciones a particulares o donaciones, con lo que este vasto continente está bien representado en nuestro museo.

AGRADECIMIENTOS

Centro de Estudios Australianos de la Universitat de Barcelona

BIBLIOGRAFIA

HUERA, Carmen & SORIANO, L (1991): *Escultures antropològiques d'Eudald Serra i Güell*, Barcelona: Ajuntament de Barcelona. Fundació Folch.

HUERA CABEZA, Carmen (1993) "El Museu Etnològic de Barcelona" *Revista d'Etnologia de Catalunya*, 3, pp 160-164.

HUERA CABEZA, Carmen (1994) "El Museu Etnològic de Barcelona. Antecedentes y origen del Museo y formación de su patrimonio", *Comunicación al I Congreso Internacional de Antropología y II Congreso de Història de la Antropologia*.

HUERA CABEZA, Carmen (1995) "El Museu Etnològic de Barcelona: Formación, desarrollo y previsión de futuro", *Anales del Museo nacional de Antropología II*, pp 151-162

PANYELLA GÓMEZ, August (1948) "La creación del Museo Etnológico y Colonial", *Ampuries XI*, pp 209-210.